

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompka podciśnienia ręczna model 1022G/998A

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Pompka podciśnienia ręczna model 1022G/998A**.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5903246820287

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Fabrycznie nowa ręczna pompka podciśnieniowa 1022G/998A,

Idealnie sprawdzi się w auto serwisach, warsztatach oraz gospodarstwach domowych,

Wielofunkcyjne narzędzie przeznaczone do odpowietrzania hamulców, diagnostyki systemu recyrkulacji spalin oraz do ogólnej diagnostyki systemów ciśnieniowych i podciśnieniowych w samochodzie.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

Pompka podciśnieniowa jest wielofunkcyjnym urządzeniem służącym do diagnostyki systemów w samochodach. Przeznaczona jest np. do sprawdzania poprawności działania:

układu zasilania paliwa (np. przy awarii pompy paliwa) podczas sprawdzania instalacji należy obserwować czy są pęcherzyki powietrza w paliwie.

czujników ciśnienia (zakres działania).

zaworu recyrkulacji spalin (EGR)
grubowarstwowe czujniki ciśnienia (MAP)
przepustnicy.
regulatora ciśnienia paliwa.
modulatora ciśnienia w automatycznych skrzyniach biegów.
wspomagania hamulców (ABS, klasyczny, serwomechanizm , hamulce pneumatyczne) itp.
układ klimatyzacji,
podciśnieniowy system zamykania drzwi.
Może służyć również do jednoosobowego odpowietrzania układu hamulcowego.

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Pompka podciśnienia ręczna model 1022G/998A

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Towar powinien być użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony do wykorzystania tego produktu.

Uwaga! Każdy diagnozowany system w samochodzie posiada instrukcje producenta, dlatego przed każdym rozpoczęciem pracy należy się z nią zapoznać i stosować się do jej zaleceń podczas pracy.

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy dobieramy odpowiednią końcówkę i podłączamy pompkę. Po przez pompowanie wytwarzamy ciśnienie i obserwujemy wskazanie manometru i zachowanie sprawdzanego układu.

Nie stosować pompki do pompowania cieczy!

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.

- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
 - Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
 - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
 - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
 - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać z wadami, uszkodzeniami.
 2. Nie wykonywać konserwacji jeśli gdy produkt jest podłączony do zewnętrznego źródła np. zasilania, powietrza itp.
 3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
 4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
 5. Przechowywać z dala od dzieci.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać narzędzi o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem narzędzi odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Manual vacuum pump model 1022G/998A**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before starting work, carefully read the following instructions.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5903246820287

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

A brand new 1022G/998A vacuum hand pump,

Ideal for car services, workshops and households,

A multifunctional tool designed for bleeding brakes, diagnosing the exhaust gas recirculation system and for general diagnostics of pressure and vacuum systems in cars.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

The vacuum pump is a multifunctional device used for diagnosing systems in cars. It is designed, for example, to check the correct operation of:

the fuel supply system (e.g. in the event of a fuel pump failure) when checking the installation, observe whether there are air bubbles in the fuel.

pressure sensors (operating range).

exhaust gas recirculation valve (EGR)

thick-film pressure sensors (MAP)

throttle.

fuel pressure regulator.

pressure modulator in automatic gearboxes.

brake booster (ABS, classic, servo, pneumatic brakes), etc.

air conditioning system,

vacuum door closing system.

It can also be used for single-person bleeding of the brake system.

5. COMPONENTS

Manual vacuum pump model 1022G/998A

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by qualified personnel trained in the use of this product.

Note! Each diagnosed system in the car has manufacturer's instructions, so before each start of work, you should read them and follow their recommendations during work.

Depending on the type of work performed, we select the appropriate tip and connect the pump. By pumping, we generate pressure and observe the reading of the manometer and the behavior of the checked system.

Do not use the pump for pumping liquids!

The product should only be used by people with appropriate experience and an appropriate level of psychophysical fitness.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use in damp rooms!
- ⚠ Do not use near sources of fire!
- ⚠ Do not leave the product unattended!
- ⚠ Keep children away from the product!!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Do not remove the device's casing.

Avoid contact with flammable substances.

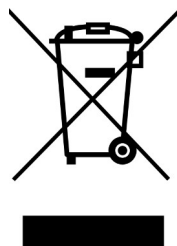
When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful when using it. Perform each operation carefully and with caution. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use with defects or damage.
 2. Do not perform maintenance when the product is connected to an external source, e.g. power, air, etc.
 3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
 4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Keep out of reach of children.
-

9. UTILIZATION

The user is obliged to dispose of the product responsibly, which will reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unprotected, sharp tips, because even in waste they will pose a serious threat, including to children. Before throwing away tools, properly secure the tips. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Manuelle Vakuumpumpe Modell 1022G/998A** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kod EAN: 5903246820287

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

Brandneue 1022G/998A Handvakuumpumpe ,

Es ist ideal für Autoservices, Werkstätten und Haushalte,

Multifunktionswerkzeug zum Entlüften von Bremsen, zur Diagnose des Abgasrückführungssystems und zur allgemeinen Diagnose von Druck- und Vakuumsystemen in einem Auto.

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

Die Vakuumpumpe ist ein multifunktionales Gerät zur Diagnose von Systemen in

Autos. Es dient beispielsweise zur Überprüfung der korrekten Funktion von:

Kraftstoffversorgungssystem (z. B. bei Ausfall einer Kraftstoffpumpe) ist bei der Überprüfung der Anlage darauf zu achten, ob sich Luftblasen im Kraftstoff befinden.

Drucksensoren (Betriebsbereich).

Abgasrückführungsventil (AGR)

Dickschicht-Drucksensoren (MAP)

Gaspedal.

Kraftstoffdruckregler.

Druckmodulator in Automatikgetrieben.

Bremsassistent (ABS, klassisch, Servo, Druckluftbremse) usw.

Klimaanlage,

Vakuum-Türschließsystem.

Es kann auch zum Entlüften des Bremssystems durch eine Person verwendet werden.

5. KOMPONENTEN

- Manuelle Vakuumpumpe Modell 1022G/998A

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das in der Verwendung dieses Produkts geschult ist.

Aufmerksamkeit! Für jedes zu diagnostizierende System im Auto gibt es eigene Herstelleranweisungen. Lesen Sie diese daher vor jedem Arbeitsbeginn durch und befolgen Sie die Empfehlungen während der Arbeit.

Je nach Art der durchzuführenden Arbeiten wählen wir die entsprechende Spitze aus und schließen die Pumpe an. Durch Pumpen erzeugen wir Druck und beobachten den Manometerstand und das Verhalten des zu prüfenden Systems.

Verwenden Sie die Pumpe nicht zum Fördern von Flüssigkeiten!

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und entsprechender psychophysischer Fitness verwendet werden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

- ⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!
- ⚠ Nicht in der Nähe von Zündquellen verwenden!
- ⚠ Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt!
- ⚠ Halten Sie Kinder vom Produkt fern!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Entfernen Sie nicht das Gerätegehäuse.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

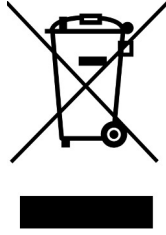
Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
 - Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
 - Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
 - Bitte seien Sie bei der Verwendung vorsichtig. Führen Sie jede Aktivität sorgfältig und mit Bedacht aus. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
 - Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
 - Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
 - Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, auf dem es montiert ist (falls vorhanden) - Bei Mängeln oder Beschädigungen nicht verwenden.
 2. Führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, während das Produkt an eine externe Quelle angeschlossen ist, z. B. Strom, Luft usw.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
 4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen und so die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu begrenzen. Werfen Sie Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen nicht weg, denn auch im Müll stellen sie eine ernste Gefahr dar, z. B. für Kinder. Sichern Sie die Enden der Werkzeuge ordnungsgemäß, bevor Sie sie wegwerfen. Ausführliche Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallsammelstelle oder beim Hersteller.